

Súd: Okresný súd Svidník  
Spisová značka: 5C/108/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8616203501  
Dátum vydania rozhodnutia: 01. 06. 2018  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ivo Parada  
ECLI: ECLI:SK:OSSK:2018:8616203501.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Svidník sudcom JUDr. Ivom Paradam v spore žalobcu V. N., nar. XX.X.XXXX, bytom XXX XX N. Y. XXX, právne zastúpeného JUDr. Igorom Šafrankom, advokátom, Sov. hrdinov 163/66, 089 01 Svidník, proti žalovanému Secapital S. á.r.L., 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburské veľkovojsvodstvo, právne zastúpeného Advokátska kancelária Gallo, s.r.o., Jilemnického 4012/30, 036 01 Martin, IČO: 36 715 352, o primerané finančné zadosťučinenie v sume 500 eur, takto

### rozhodol:

- I. Žalovaný je p o v i n n ý zaplatiť žalobcovi sumu 500 eur do troch dní od právoplatnosti rozsudku.
- II. Žalobcovi p r i z n á v a náhradu trov konania proti žalovanému v plnom rozsahu. O ich výške súd rozhodne po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.
- III. Žalovaný je p o v i n n ý zaplatiť súdny poplatok v sume 30 eur na účet Slovenskej pošty, a.s. do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

### odôvodnenie:

1. Žalobca sa podanou žalobou domáhal proti žalovanému primeraného finančného zadosťučinenia v sume 500 eur.
2. Svoju žalobu odôvodnil tým, že v spore proti žalovanému, vedenom na tunajšom súde sp. zn. 5C/35/2013, o zaplatenie sumy 2 036,81 eura s prísl., bol ako žalovaný v postavení spotrebiteľa a žalovaný bol v postavení dodávateľa. V tomto spore bol čiastočne úspešný, pretože súd zistil porušenie jeho spotrebiteľského práva zo strany žalovaného, ktorý bol v postavení žalobcu. V odôvodnení rozhodnutia súd uviedol: „Súd sa stotožnil s názorom  
2 5C/108/2016

vedľajšieho účastníka, že zmluva neobsahuje všetky povinné náležitosti, ktoré vyžadoval v tom čase platný a účinný zákon č. 258/2001 Z.z o spotrebiteľských úveroch. V zmluve absentujú náležitosti podľa § 4 ods. 2 písm. g), i) zákona č. 258/2001 Z.z o spotrebiteľských úveroch. Čo sa týka konečnej splatnosti úveru, formulácia 48 mesiacov nespĺňa požiadavku vyjadrenú v zákone. V zmluve taktiež nie je uvedený údaj o výške, počte a termíne splátok ani len istiny. Zákon však vyžaduje tieto údaje uvádzať nie len pri istine, ale aj úrokoch a iných poplatkoch. Bez konkrétneho termínu splatnosti sa nedá zistiť prvý deň omeškania splátky. Vzhľadom na absenciu vyššie uvedených údajov je tento úver bezúročný a bez poplatkov. Žalobca má teda nárok len na istinu nepremičaných splátok úveru. Z úverovej zmluvy vyplýva, že žalovanému bol poskytnutý úver v sume 2 850 eur. Žalovaný do podania žaloby žalobcovi zaplatil splátky spolu v sume 1 931,90 eura. Po podaní žaloby žalovaný zaplatil sumu 1 500 eur. Spolu žalovaný zaplatil žalobcovi sumu 3 431,90 eura. Istina poskytnutého úveru teda už bola splatená. Z uvedených

dôvodov súd v prevyšujúcej časti žalobu zamietol.“ Rozsudok tunajšieho súdu č.k. 5C/35/2013-129 zo dňa 13.4.2016 nadobudol právoplatnosť dňa 20.5.2016 a vykonateľnosť dňa 24.5.2016. Ako spotrebiteľ si uplatňuje satisfakciu za porušenie jeho spotrebiteľských práv. Svoje práva musel brániť v pôvodnom konaní. Primerané finančné zadosťučinenie má mať sankčnú a odradzujúcu funkciu, aby sa dodávateľ nedopúšťal recidívy. Zároveň má mať aj funkciu relutárnu. Keďže je spotrebiteľom, ktorý úspešne uplatnil porušenie svojho práva na súde a bola tým splnená hypotéza vyššie citovanej právnej normy, finančné zadosťučinenie požaduje v sume 500 eur.

3. Žalovaný navrhol žalobu zamietnuť. Uviedol, že zmyslom inštitútu primeraného finančného zadosťučinenia je na jednej strane sankcia žalovaného za porušenie práv spotrebiteľa a to tým, že poskytne peňažné zadosťučinenie a na strane druhej satisfakcia žalobcu za spôsobený stav nezákonnosti. Žalovaný zastáva názor, že bol sankcionovaný už tým, že v pôvodnom konaní vedenom na Okresnom súde sp. zn. 5C/35/2013 bola žaloba podaná žalovaným zamietnutá. Rozhodne nemožno konštatovať, že zamietnutie pôvodnej žaloby spôsobilo nejaké nepriaznivé následky žalobcu, skôr naopak. Taktiež žiadna ujma, ktorá by odôvodňovala priznanie finančného zadosťučinenia mu nevznikla. Predmetné rozhodnutie súdu predstavuje dostatočnú satisfakciu a ochranu práv žalobcu. V tejto súvislosti poukázal aj na rozsudky Okresného súdu Prešov sp. zn. 29C/118/2016 zo dňa 10.2.2017 a 19Csp/249/2017 zo dňa 31.5.2018, ktorými súd v obdobných veciach žaloby zamietol. Ďalej uviedol, že zmluva o pôžičke uzavretá medzi žalobcom a právnym predchodcom žalovaného obsahovala všetky náležitosti, ktoré zákon o spotrebiteľských úverov vyžadoval. Zo záverov rozsudku Súdneho dvora Európskej únie zo dňa 9.11.2016 vo veci HOME CREDIT Slovakia, a.s. sp.zn. C-42-2015 vyplýva, že rozpis splátok sa nevyžaduje, avšak je nevyhnutné, aby spotrebiteľ poznal deň, v ktorom je splatná každá splátka a teda, aby bez ťažkosti a s istotou vedel identifikovať dátumy splátok. Na základe uvedeného je zrejmé, že zmluva obsahovala zrozumiteľnú a určito vyjadrenú výšku splátky, počet splátok a termín konečnej splatnosti. Zákon nestanovuje, že konečná splatnosť má byť vyjadrená konkrétnym dátumom, vyžaduje len uviesť termín konečnej splatnosti. Má za to, že žalobca nepreukázal vznik nemajetkovej ujmy, a teda v tomto konaní neuniesol dôkazné bremeno. Taktiež absentuje skutočnosť, akým spôsobom žalobca dospel k výške finančného zabezpečenia, ktorú považuje žalovaný za neprimeranú.

4. Súd vykonal dokazovanie rozsudkom tunajšieho súdu č. k. 5C/35/2013-129 zo dňa 13.4.2016.

3

5C/108/2016

5. Podľa § 3 ods. 5 tretia veta zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov spotrebiteľ, ktorý na súde úspešne uplatní porušenie práva alebo povinnosti ustanovenej týmto zákonom a osobitnými predpismi, má právo na primerané finančné zadosťučinenie od toho, kto za porušenie práva alebo povinnosti ustanovenej týmto zákonom a osobitnými predpismi zodpovedá.

6. Podľa § 4 ods. 2 písm. b) citovaného zákona predávajúci nesmie upierať spotrebiteľovi práva podľa § 3 <<https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2007/250/20160201>>.

7. Žalobca proti žalovanému v spore, vedenom na tunajšom súde sp. zn. 5C/35/2013, o zaplatenie sumy 2 036,81 eura s prísl., bol ako žalovaný v postavení spotrebiteľa a terajší žalovaný bol ako žalobca v postavení dodávateľa. V tomto spore bol čiastočne úspešný. Súd zistil porušenie jeho spotrebiteľského práva zo strany žalovaného, ktorý bol v postavení žalobcu. V odôvodnení rozhodnutia súd uviedol: „Súd sa stotožnil s názorom vedľajšieho účastníka, že zmluva neobsahuje všetky povinné náležitosti, ktoré vyžadoval v tom čase platný a účinný zákon č. 258/2001 Z.z o spotrebiteľských úveroch. V zmluve absentujú náležitosti podľa § 4 ods. 2 písm. g), i) zákona č. 258/2001 Z.z o spotrebiteľských úveroch. Čo sa týka konečnej splatnosti úveru, formulácia 48 mesiacov nespĺňa požiadavku vyjadrenú v zákone. V zmluve taktiež nie je uvedený údaj o výške, počte a termíne splátok ani len istiny. Zákon však vyžaduje tieto údaje uvádzať nie len pri istine, ale aj úrokoch a iných poplatkoch. Bez konkrétneho termínu splatnosti sa nedá zistiť prvý deň omeškania splátky. Vzhľadom na absenciu vyššie uvedených údajov je tento úver bezúročný a bez poplatkov. Žalobca má teda nárok len na istinu nepremičaných splátok úveru. Z úverovej zmluvy vyplýva, že žalovanému bol poskytnutý úver v sume 2 850 eur. Žalovaný do podania žaloby žalobcovi zaplatil splátky spolu v sume 1 931,90 eura. Po podaní žaloby žalovaný zaplatil sumu 1 500 eur. Spolu žalovaný zaplatil žalobcovi sumu 3 431,90 eura. Istina poskytnutého úveru teda už bola splatená. Z uvedených dôvodov súd v prevyšujúcej časti žalobu zamietol.“ Rozsudkom tunajšieho súdu č.k. 5C/35/2013-129 zo dňa 13.4.2016, o zaplatenie 2 036,81 eura, súd konanie v časti o zaplatenie

sumy 1 500 eur zastavil a v prevyšujúcej časti žalobu zamietol. Tento rozsudok nadobudol právoplatnosť dňa 20.5.2016 a vykonateľnosť dňa 24.5.2016.

8. Čo sa týka úspešného uplatnenia porušenia práva alebo povinnosti ako predpokladu pre priznanie práva na primerané finančné zadosťučinenie, tento je naplnený nie len vtedy, ak si spotrebiteľ uplatní porušenie práva alebo povinnosti žalobou proti dodávateľovi, ale aj vtedy, ak tak urobí v rámci svojej obrany proti dodávateľom uplatnenému nároku.

9. Žalobca ako spotrebiteľ si uplatňuje satisfakciu za porušenie jeho spotrebiteľských práv. Svoje práva si najprv uplatnil v rámci svojej obrany v spore tunajšieho súdu sp.zn. 5C/35/2013, kde bol čiastočne úspešný. Z uvedeného je zrejmé, že žalobca má nárok proti žalovanému na primerané finančné zadosťučinenie. Primerané finančné zadosťučinenie má mať sankčnú a odradzujúcu funkciu, aby sa dodávateľ nedopúšťal recidívy. Zároveň má mať aj funkciu relutárnu.

10. Čo sa týka výšky primeraného finančného zadosťučinenia, táto nesmie presahovať sumu 536,81 eura (2 036,81 eura - 1 500 eur), o ktorú sa chcel obohatiť žalovaný na úkor žalobcu v spore tunajšieho súdu sp. zn. 5C/35/2013. V porovnaní s touto sumou žalobcom žiadané finančné zadosťučinenie v sume 500 eur (cca 93 % zo sumy 536,81 eura) je potrebné hodnotiť ako primerané. Z uvedených dôvodov súd žalobe vyhovel.

4

5C/108/2016

11. Podľa § 255 ods. 1 CSP súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci.

12. Súd priznal žalobcovi náhradu trov konania proti žalovanému v plnom rozsahu, pretože žalobca mal plný úspech vo veci. Žalobca si uplatnil ich náhradu. O ich výške súd rozhodne po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník (§ 262 ods. 2 CSP).

13. O súdnom poplatku súd rozhodol podľa § 2 ods. 2 zákona č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch a poplatku za výpis z registra trestov v znení neskorších predpisov, pretože žalobca je podľa § 4 ods. 2 písm. u) tohto zákona od súdneho poplatku oslobodený a súd jeho návrhu vyhovel. Preto súd zaviazal neúspešného žalovaného zaplatiť súdny poplatok za návrh v sume 30 eur, t. j. 6 % zo sumy 500 eur (položka 1 písm. a) Sadzobníka súdnych poplatkov, ktorý tvorí prílohu citovaného zákona) na účet Slovenskej pošty, a.s. do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na tunajšom súde.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Len do uplynutia lehoty na podanie odvolania môže odvolateľ rozšíriť rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda ako aj meniť a dopĺňať odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nespĺní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa zákona č.

233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti v znení neskorších predpisov.